

21 OSOBNÍCH DOPORUČENÍ

v Registru překladatelských firem ČR

Platnost certifikátu: 17.6.2024 až 17.6.2027

Mgr. Drahomíra Rezková
Tlumočnice

garantované služby:
tlumočení

Autenticitu osobních doporučení garantuje společnost gdi, s.r.o. Doporučení zasílají zákazníci prostřednictvím formulářů gdi, s.r.o. Hodnocení je ověřováno podle IP adresy a náhodně prověřováno telefonátem. Společnost gdi, s.r.o. má telefony a e-maily na níže uvedené zákazníky. Úplnost a pravost tohoto dokumentu můžete ověřit na telefonu 516 116 544.



gdi, s.r.o. Mlýnská 326/13
602 00 Brno • www.gdi.cz
info@gdi.cz • ičo: 26301768
dič. C226301768

Mgr. Václav Kovařík
garant osobních doporučení za gdi s.r.o.

K 18. 6. 2024 evidujeme těchto 21 ověřených osobních doporučení:

1. Anu Fleková, *Event Account Manager*

„Drahomíra byla velmi profesionální a nápomocná během našeho eventu. Překládala simultánně mezi ČJ a ENG v náročném ohruhu odborné medicíny. Všichni hosté i řečníci byli s překladem velmi spokojeni a především s přípravou v tématu. Děkujeme“

Hodnoceno 17.6.2024 z IP: 82.113.42.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

2. Jaroslav Zelenka, *Produktový manažer, Datlink s.r.o.*

Praha

„Paní magistru velice doporučuji. Překlad byl dodaný v dohodnutý termín a kvalitně.“

Hodnoceno 15.6.2024 z IP: 86.49.238.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

3. **Veronika Brnková**, ČKLOP

„Děkujeme za profesionální konsekutivní tlumočení během naší konference. I zpětná vazba na tlumočení paní Rezkové od některých přítomných účastníků, kteří rozuměli oběma jazykům, byla skvělá a zmiňovala jednoznačnou odbornost, přesnost překladu. Rozhodně doporučujeme spolupráci.“

Hodnoceno 25.3.2024 z IP: 109.81.173.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

4. **Ing. arch. Dalibor Urbanec**, Projektová kancelář UNLART

„Tlumočnice Drahomíra Rezková projevila výjimečné schopnosti při simultánním tlumočení při realizaci meetinků s architektonickou kanceláří Safdie Architects, Boston, USA Tlumočnice excelovala v rychlém a přesném překladu v anglickém jazyce, což znamenalo bezproblémový průběh našich setkání. Prokázala hluboké porozumění oboru a její činnost přispěla k úspěšné komunikaci. Její profesionální přístup a schopnost zachovat důvěrnost byla pro nás přínosem. S jejími službami jsme my i partnerská strana byli velmi spokojeni. Rádi bychom s ní spolupracovali i v budoucnu.“

Hodnoceno 13.3.2024 z IP: 86.49.250.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

5. **Martina Jindrová**, Interní komunikace , NN Životní pojišťovna a Penzijní společnost

Praha 5

„S Drahomírou spolupracuji přes rok a za tu dobu jsem měla příležitost poznat ji pracovně i lidsky. Drahomíra překládá našim cizojazyčným kolegům při celofiremních akcích jak naživo, tak prostřednictvím online připojení. Za sebe musím říci, že je vždy vstřícná, spolehlivá a zároveň empatická osobnost, která se snaží najít společnou řeč a termín - zkrátka profesionál na svém místě. Má velký cit při tlumočení různorodých osobností v nevšedních prostředích, díky čemuž jsou tyto akce následně hodnoceny ze strany publika i přednášejících jako přátelské, společensky příjemné a pokud to téma dovolí, tak i vtipné. :-)“

Hodnoceno 19.10.2023 z IP: 147.161.131.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

6. **Tomáš Vobořil**, Marienbad Film Festival, Marienbad Film Festival

Praha

„S Drahomírou jsme navázali spolupráci na překladu anotací a konsekutivní tlumočení diskuzí z češtiny do angličtiny a opačně v rámci mezinárodního filmového festivalu Marienbad Film Festival. Oceňuji ...pokračování na další straně...“

...pokračování z předchozí strany... pečlivost a rychlost komunikace při překladech, výbornou znalost umělecké a filmařské terminologie a flexibilitu při konsekutivním tlumočení. Především si vážím na Drahomíře vnitřního nadšení pro věc, i proto bylo velkou radostí s ní spolupracovat. Vřele doporučuji.“

Hodnoceno 25.9.2023 z IP: 46.135.6.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

7. Miroslava Rattayová, *jednatelka společnosti, instruktor první pomoci, PRA-LE-S Pracovnílékařské služby s.r.o.*

Praha 7

„Drahomíra pro mne tlumočila 12.9.2023 z ČJ do AJ kurz první pomoci, byla skvěle připravená, stal se z nás během pár vteřin výborný tým. Její profesionální přístup, příjemné vystupování a výborná komunikace zajistili všem skvělý zážitek. Absolutně doporučuji její služby, ničeho se nebojte. Po kurzu nám účastníci nevěřili, že to bylo naše první setkání a já se moc těším na další spolupráci.“

Hodnoceno 13.9.2023 z IP: 86.49.232.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

8. Marie Rotnáglová, *HaDivadlo, HaDivadlo*

„S Drahomírou jsme navázali spolupráci na překladu našeho webu do angličtiny. Hledali jsme osobu, které budeme moci svěřit samostatnou práci na překladu webu, včetně jeho editace. Hned po první schůzce bylo jasné, že spolupráce bude bezproblémová. Drahomíra přistoupila k celé práci velice svědomitě a pokračuje v ní kontinuálně dodnes. Překlady věnuje opravdu velkou péči, pokud jsou na kterékoliv straně nejasnosti, komunikuje rychle a práci pro nás odvádí kvalitně již téměř rok. Je radost s ní spolupracovat. Proto můžu její služby směle doporučit!“

Hodnoceno 15.11.2022 z IP: 62.245.115.xxx (více hodnocení z této IP adresy)

9. Marie Rotnáglová, *PR, HaDivadlo*

„S Drahomírou jsme navázali spolupráci na překladu našeho webu do angličtiny. Hledali jsme osobu, které budeme moci svěřit samostatnou práci na překladu webu, včetně jeho editace. Hned po první schůzce bylo jasné, že spolupráce bude bezproblémová. Drahomíra přistoupila k celé práci velice svědomitě a pokračuje v ní kontinuálně dodnes. Překlady věnuje opravdu velkou péči, pokud jsou na kterékoliv straně nejasnosti, komunikuje rychle a práci pro nás odvádí kvalitně již téměř rok. Je radost s ní spolupracovat. Proto můžu její služby směle doporučit!“

Hodnoceno 15.11.2022 z IP: 62.245.115.xxx (více hodnocení z této IP adresy)

10. Miroslav Šuška, *jednatel, QUALIFOOD s.r.o.*

Šumperk

„Drahomíra Rezková tlumočila 6.10.2022 námi pořádanou IFS konferenci o bezpečnosti potravin, kterou pořádáme pro německého partnera. S tlumočením paní Rezkové byli všichni přednášející i posluchači maximálně spokojeni. Jako organizátor oceňuji její připravenost, vysokou profesionalitu a příjemné vystupování i přes ne úplně snadné téma prezentací, zaměřených na normy pro oblast kvality a bezpečnosti a řadu odborných termínů. Drahomíru Rezkovou proto mohu organizátorům konferencí a podobných akcí plně doporučit.“

Hodnoceno 10.10.2022 z IP: 138.199.56.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

11. Anna Davidová, *produkce, etc.galerie z.s.*

Praha

„Drahomíra nám pomáhala s překladem a vytvořením titulků pro dvě projekční pásma, která se pravidelně konají u nás v galerii v Nuslích. Překlad z angličtiny do češtiny byl perfektní, přestože umělecká videa se oproti klasickým filmům často vyznačují specifickým jazykem, který se hůře překládá. Komunikace proběhla skvěle a titulky jsme dostali velmi rychle hotové, přestože jsme podklady poslali na poslední chvíli. Rádi budeme ve spolupráci pokračovat i pro další projekce a výstavy.“

Hodnoceno 18.9.2022 z IP: 78.45.88.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

12. Radka Janotova, *ista Česká republika s.r.o.*

Praha 5 - Stodůlky

„Paní Rezkovou jsme najali pro tlumočení hovorů mezi centrálou v zahraničí a našimi manažery. Byla velmi dobře připravená, příjemná a spokojenost s jejím překladem a vystupováním vyjádřila jak centrála naší firmy, tak i jednotliví manažeři.“

Hodnoceno 3.8.2022 z IP: 86.49.47.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

13. Kateřina Lišková

Praha

„Velice doporučuji. Skvělé profesionální překladatelské i tlumočnické služby. Vstřícné jednání.“

Hodnoceno 14.4.2022 z IP: 178.255.168.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

14. Eva Sanz

„Slečna Rezková pro nás několikrát tlumočila mezi češtinou a angličtinou. Byla velmi profesionální a vše proběhlo na jedničku. Byli jsme moc spokojeni a rádi se na ni zase obrátíme.“

Hodnoceno 6.4.2022 z IP: 193.86.78.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

15. Michala Peterková

Podbořany

„Slečna Rezková je profesionální tlumočnice a překladatelka, se kterou jsem osobně dva roky spolupracovala. Na tlumočení je vždy skvěle připravená a ovládá perfektně terminologii. U překladů je vždy precizní, dává si záležet na každém detailu a zvládá přeložit širokou škálu textů, ať už se jedná o překlady finanční, právní nebo technické. Vřele doporučuji!“

Hodnoceno 18.5.2020 z IP: 94.142.239.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

16. Michal Kubeš, marketing, 4heat s.r.o.

Brno

„Slečnu Rezkovou mohu s klidným svědomím doporučit - na rychlo domluvená schůzka se zahraničním partnerem klapla na výbornou. Slečna Rezková bez možnosti velké přípravy se v tématu zorientovala a i techničtější výrazy zvládla bez váhání. Líbila se mi pečlivost, preciznost a vysoce příjemné a sympatické vystupování.“

Hodnoceno 31.3.2020 z IP: 193.165.237.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

17. Markéta Sedláčková, Tlumočníci, s.r.o., Tlumočníci, s.r.o.

PRAHA 1

„Na Drahomíru a kvalitu jejích profesionálních služeb je vždy spolehnutí. Pokaždé, když se na ní obrátím, mám jistotu, že bude koncový zákazník víc než spokojený. Je vstřícná, velice příjemná a pečlivá.“

Hodnoceno 26.1.2020 z IP: 77.48.255.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

18. Leona Pejcharová, 3.základní škola Heuréka, s.r.o.

„Slečna Rezková pro nás tlumočila z anglického do českého jazyka a obráceně během návštěvy dvou odborníků z Velké Británie a Švédska. Tlumočení bylo navíc komplikovanější tím, že pomocí další tlumočnice probíhalo také mezi anglickým jazykem a švédským znakovým jazykem. Společně jsme navštívili pracoviště ...pokračování na další straně...

...pokračování z předchozí strany... Ústavu jazyků a komunikace neslyšících na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. Debata tedy probíhala na vysoké akademické úrovni, tlumočena byla k naší naprosté spokojenosti. Slečna Rezková se na místo dostavila s předstihem a během tlumočení byla naprosto profesionální. Doporučuji.“

Hodnoceno 22.1.2020 z IP: 147.231.138.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

19. Jan Procházka, SK Slavia Praha

„Se slečnou Rezkovou máme vynikající zkušenosti při tlumočení i překladech. Na tlumočení se vždy dobře připravila a podala skvělý výkon. Stejně tak překlady dokumentů byly odevzdány včas a kvalitně. Má profesionální přístup i příjemné vystupování.“

Hodnoceno 4.12.2019 z IP: 31.16.249.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

20. Kristýna Flanderová, Tlumočnice

Praha

„Drahomíra je má tlumočnická kolegyně a spolupráci s ní si nemůžu vynachválit. Na společné simultánní tlumočení je vždy perfektně připravená a vystupuje naprosto profesionálně, vždy navíc odvede výbornou tlumočnickou práci. Proto je pro mě také volbou číslo jedna, pokud potřebuji poslat na tlumočení někoho místo sebe v případě, že sama nemohu.“

Hodnoceno 3.12.2019 z IP: 185.231.4.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

21. Václav Ficl, jednatel, VAKAST Cargo s.r.o.

Praha

„Dne 01.10.2019 se naše společnost zúčastnila výběrového řízení. Předmětem tohoto řízení byly nové podmínky spolupráce a cenová nabídka pro rok 2019. Jednalo se o zakázku v oblasti přepravy námořních kontejnerů po ČR. Toto jednání probíhalo v ANGLICKÉM JAZYCE, proto jsme oslovili slečnu Rezkovou a požádali ji o spolupráci. Týden před naším jednáním jsme ji seznámili se všemi podklady k jednání a na mail jsme jí zaslali body, co bude předmětem projednání. Slečna Rezková s námi velmi RYCHLE komunikovala a společně jsme si upřesnili veškeré nejasnosti a podrobnosti k jednání. Před jednáním ve stanovený den přišla VČAS A PERFEKTNĚ připravená. Při jednání RYCHLE A OKAMŽITĚ reagovala a v překladu NEVÁHALA. Je VELICE příjemná a můžeme ji VŘELE doporučit. S její spoluprací jsme byli VELMI spokojeni a pokud bude třeba, NEBUDEME VÁHAT opět využít jejích služeb.“

Hodnoceno 4.10.2019 z IP: 89.24.185.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)